

附件二。

論文格式

論文題目：14 點標楷體及 Times New Roman，加粗，置中

第一作者 First Author
第二作者 Second author

作者姓名：12 點標楷體及 Times New Roman，置中，單行間距

台灣翻譯學學會
tatiorg@gmail.com

作者的校名及系所別：10 點標楷體，置中，單行間距
作者 e-mail: 10 點 Times New Roman，置中，單行間距
or

摘要

「摘要」兩字請設為 12 點標楷體，加粗，置中。摘要不應超過 500 字，不分段，使用 10 點標楷體，左右縮排 1 cm，左右對齊，單行間距。關鍵詞使用相同格式設定，「關鍵詞」三字加粗。

關鍵詞：論文全文、論文格式、頁面設定

壹、前言

此檔案提供投稿者撰寫論文所需之格式，請於 **2018 年 3 月 16 日前**，將論文電子檔傳送至本刊信箱：tatiorg@gmail.com

貳、格式設定

文章格式必須以 A4 (21 x 29.7 cm) 大小的紙張，每頁上下邊界各留 2.54 公分、左右兩側各留 3.17 公分 (亦即中文版 MS Word 原始設定)。如無另外說明，中文字全部使用標楷體，英文字和數字全部使用 Times New Roman。全文行距皆使用中文版 MS Word 原始單行間距設定。

一、標題

標題文字內容得由作者自行決定，但標題之標號格式請務必以本格式指定方式編排。一級標題順序為壹、貳、參……，12 點標楷體，加粗，置中，上下各空一行。二級標題順序為一、二、三……，12 點標楷體，加粗，置左，與前段距離一行。三級標題順序為(一)、(二)、(三)，12 點標楷體，加粗，置左，與前段距離一行。

二、內文

各級標題內文格式相同。正文及參考文獻採標楷體 12 點、註釋及單獨成段引文為標楷體 10 點¹。單行間距，左右對齊，每段第一行位移 0.85 cm，同一階層內文段與段間不空行。

三、條列說明

使用條列說明者，請至 MS Word「工具」→「項目符號與編號」→「項目符號」or「編號」→「自訂」中依照圖 1 設定。

四、圖表

盡量採用黑白或灰階圖表，並確保資訊清晰。其他重要注意事項包括：

1. 每一份圖表須加標籤與標題。請依照圖表出現先後順序使用表 1、表 2、圖 1、圖 2 等標籤，**不要**使用表 1a、表 1.1 或圖 2a、圖 2.1 等。
2. 標題採 12 點標楷體，與圖表的左側切齊，圖的標題置於圖下，表的標題置於表上（見圖 1，表 1）。
3. 表註採 10 點標楷體，置於表下，與表的左側切齊。

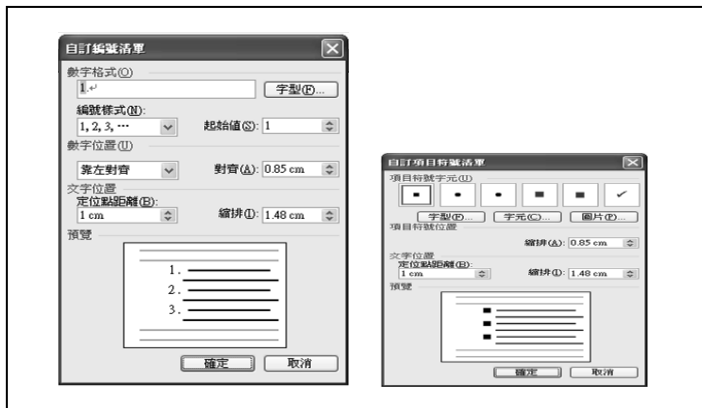


圖 1 條列編號設定說明

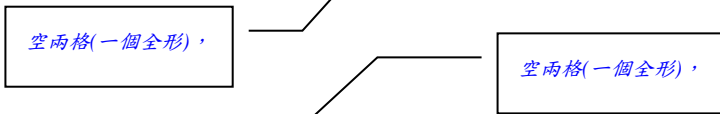


表 1 內文引註範例

作者種類	引註範例
單一作者	王方民(2001)指出 (王方民, 2001) Johnson (2008) 指出 (Johnson, 2008)
兩位作者	作者 A 與作者 B (2009)發現 (作者 A、作者 B, 2009) Johnson 與 Lin (2007) 發現 (Johnson & Lin, 2007)

¹ 請使用註腳。如非必要，請盡量避免使用章節附註。

三至五位作者	<p>第一次引用： 作者 A、作者 B 與作者 C (1999) 指出 (作者 A、作者 B、作者 C, 1999) Hyden, Johnson, 與 Wu (2001) 指出 (Hyden, Johnson, & Wu, 2001)</p> <p>第二次引用： 王方民等 (1999) Hyden 等 (2001)</p>
六位及六位以上作者	<p>王方民等 (2003) 提到 (王方民等, 2003) Johnson 等 (2004) 提到 (Johnson 等, 2004)</p>
機構作者	<p>第一次引用： 行政院國家科學委員會 [國科會] (1998) 發現 (行政院國家科學委員會 [國科會], 1998) The Language Training & Testing Center [LTTC] (2003) 發現 (The Language Training & Testing Center [LTTC], 2003)</p> <p>第二次引用： (國科會, 1998) LTTC (2003) 提到</p>

註：引述中文文獻使用中式（全形）標點符號，西文文獻則使用西式（半形）標點符號。
西式標點符號後需空一格 (space) 後才繼續書寫。

五、內文引註

內文引註請遵循以下三點規範：(1) 內文引註方式請參考表 1，若引述原文一定要標明頁數；(2) 中文作者均以全名（姓與名）來書寫，英文作者則只使用姓而不使用名；(3) 40 字或 40 字以上的引用文應自成一段，格式如下所示：

第一行從左邊縮排 0.85 cm（相同於一個新段落開始的位置），隨後各行與第一行縮排的字切齊，請使用 10 點新細明體字型，與前段和後段本文各距離一行。

若引文多於一段，第二段起第一行再縮排 0.85 cm，如本段所示。引文出處置於最後一段最後一行句點之後。(LTTC, 2003, p. 45)

六、參考文獻

中英文文獻皆有時，中文應全列在前，按第一作者姓氏筆畫排序，同一作者依其刊出時間排序。使用 12 點標楷體，單行間距，左右對齊。英文以第一作者姓的英文字母排序。英文文獻格式請參考 APA 第 6 版，在此不詳列。

七、附錄

每一個附錄都須由新一頁起始。如果只有一個附錄，不需為此附錄編號。如果有超過一個以上附錄，則需編號附錄 1、附錄 2、附錄 3 等。附錄需有標題，如本文文末附錄所示。如果一個附錄包含一個以上的圖表，則為這些圖表編號表 1.1、表 2.1、圖 3.2、圖 4.2 等，以和本文中的圖表區隔。例如，附錄 3 包含兩個

表及兩個圖，其編號應為表 3.1、表 3.2、圖 3.1、圖 3.2。

參、其他注意事項

投稿本期刊之論文以未曾在其他刊物或書籍發表者為限，文稿內容並不得違反著作權法及其他相關之法令，違反者由作者自行負責。

肆、結論

研究主題、敘述風格、資料呈現方式等變數皆可能產生其他本文無法涵蓋的格式設定需求。因篇幅所限本文僅提出較常用者供寫作者參考。若需要更詳盡的格式指引，請查閱 APA 第 6 版，並以版面整潔美觀、便利讀者閱讀的前提作為格式選擇依據。

參考文獻

- 王德威 (譯) (1999)。M. Foucault 著。《知識的考掘》。臺北：麥田。
- 何慧玲 (1997)。英中視譯錯誤分析與教學關係。《翻譯學研究集刊》，2，111-135。
- 余光中 (1969)。翻譯與創作。載於陳鵬祥 (主編)，《翻譯史·翻譯論》(頁 66-87)。臺北：弘道文化。
- 吳兆朋 (譯) (2000)。L. Venuti 著。翻譯再思前言。載於陳德鴻、張南峰 (編)，《西方翻譯理論精選》(頁 235-253)。香港：香港城市大學出版社。
- 林明寬 (1994)。《注音符號的腦側化與中文字詞閱讀的關係》。未出版碩士論文，輔仁大學應用心理學研究所，臺北。
- 張明敏 (2008)。《村上春樹文學在台灣的翻譯與文化翻譯：1985-2008》。輔仁大學比較文學研究所博士論文，取自全國博碩士論文摘要檢索系統，<http://ndltd.ncl.edu.tw/cgi-bin/g32/g3web.cgi?o=dnclcdr&s=id=%22097FJU00617001%22.&searchmode=basic>
- 單德興 (2010, 1 月)。在他鄉寫作的異數與藝術。《文化研究月報》第 100 期，取自 http://csat.org.tw/journal/Content.asp?Period=100&JC_ID=130
- 楊承淑 (2007, 10 月)。中英口筆譯研究典藏分析：以中港臺大學為對象。論文發表於北京外國語大學高翻學院主辦之「第三屆兩岸三地中華譯學論壇」研討會
- 楊國樞 (編) (1993)。《本土心理學的開展》。臺灣大學心理系本土心理學研究室。
- 謝天振 (2000a)。《翻譯的理論建構與文化透視》。上海：上海外語教育。
- 謝天振 (2000b)。重申文學性：對新世紀中國比較文學研究的思考。《中國比較文學》，1，1-16

凸# 0.85cm

Chamberlin, J. (2008, June). Science vs. ideology: Psychologists fight back about the misuse of research. *Monitor on Psychology*, 39(5), 26–29.

Hunter, W. C. (1855). *Bits of old China*. London: Kegan Paul, Trench, & Co.

附錄：在本格式指引中所使用的格式設定一覽表

樣式	字型大小	字型	縮排	對齊方式	與上下段間距 ¹
標題	14	標楷體，加粗	無	置中	
中英文作者姓名	12	標楷體+Tms Rmn	無	置中	與前、後段間隔 1 列
作者資訊	10	標楷體+Tms Rmn	無	置中	與前、後段間隔 1 列
摘要 ²	10	標楷體	左右各 1 cm (第一行不必縮排)	左右對齊	與前、後段間隔 1 列
關鍵詞 ³	10	標楷體	左右各 1 cm	左右對齊	與前、後段間隔 1 列
一級標題	12	標楷體，加粗	無	置中	與前、後段間隔 1 列
二、三級標題	12	標楷體，加粗	無	靠左	與前段間隔 1 列
本文	12	標楷體	每段第一行縮排 0.85 cm	左右對齊	在同一層級底下之內文，各段間不空行
腳註	10	標楷體	無	左右對齊	不同腳註間不空行
表格編號及標題	12	標楷體	無	與表格最左緣切齊	表格標題與表格上緣空 0.5 列
表註	10	標楷體	無	與表格最左緣切齊	表註與表格最下緣間不空行
圖片編號及說明	12	標楷體	無	與圖片最左緣切齊	圖片編號及說明與圖片最下緣間空 0.5 列
長引文	10	新細明體	左邊縮排 0.85 cm。第二段起第一行再縮排 0.85 cm	左右對齊	與前段和後段本文各距離一列，但同一引文內各段間不空行
參考文獻	12	書名、期刊名、及期刊卷號斜題	各項文獻第一行凸排 0.85 cm	左右對齊	不同筆文獻間不空行

註：紙張大小：A4 (21 x 29.7 cm)；邊距：上下 2.54 cm，左右 3.17 cm；裝訂邊：0 cm；頁首與頁緣距離：1.5 cm；頁尾與頁緣距離：1.75 cm。英文和數字：Times New Roman。

¹ 行距依照 MS Word 原始單行間距設定即可。

² 「摘要」：12 點標楷體，加粗，置中，與摘要內文無間距。

³ 加粗「關鍵字」。

⁴ “Abstract”：12-point, bold

⁵ 加粗“Keywords”。